

地球上日益嚴重的腐敗現象

「世界在上帝面前敗壞，地上滿了強暴。上帝觀看世界，見是敗壞了；凡有血氣的人在地上都敗壞了行為。」(創 6:11-12)

當我們繼續學習《創世記》時，有時我們可能會感到困惑，因為我們不確定這個古代故事對我們生活在 2024 年的現代人有什麼意義。自從創世記寫成以來，科技已經有了很大的進步。我們的司法制度比以前更好，我們不必指望兄弟姐妹之間的鬥爭和嫉妒會演變成該隱和亞伯或拉麥那樣的謀殺案。我們的技術已經進步，可以正確治療疾病或延長人類壽命，從而實現長久的幸福。當每個人似乎都沉浸在科技發展帶來的希望中時，我們還需要談論地球「在上帝眼中是敗壞的」嗎？

以芬蘭為例。在聯合國主辦的一份年度報告中，芬蘭連續第四年被評為世界上最幸福快樂的地方。那裡的人很好，犯罪率很低，人們可以自由地做自己想做的事，等等。他們在那裡很幸福快樂。然而，對某些人來說，世界上最幸福快樂的國家可能是對其他人最缺乏同情心的地方。怎麼說呢？

據哥倫比亞廣播公司新聞 (CBS News) 的一篇文章報導，"自從冰島在 2000 年代初引入產前篩檢測試以來，絕大多數接受唐氏症檢測呈陽性的女性 (接近 100%) 終止了妊娠。" 研究表明，唐氏症患者實際上生活得很幸福快樂，甚至比正常人更幸福快樂。然而，作為人類，我們往往把自己的幸福快樂與個人的自主性和情感聯繫在一起，以至於我們把個人的自主性和情感視為偶像，而不是他人的幸福快樂，尤其是那些還沒有自我保護能力的人。這不正是聖經時代上帝對那些為了自己的幸福快樂而殺害嬰兒的人深感情怒的原因嗎？(參見耶 19:4-5；王下 23:10)

我並不是想反對一個政黨或另一個政黨的決定。這與此無關。無論我們選擇哪一方/政策，它都在邀請我們質疑什麼是我們所珍視的善，以及什麼能為人類社會帶來幸福。我們不必像該隱和拉麥那樣選擇暴力，上帝才會看到我們像創世記中那樣腐敗。我們可以殺戮他人，也可以無視邊緣群體的社會問題，而這些問題正在慢慢扼殺人們。我們確實非常腐敗。創世記提醒我們，我們需要一位信實的神，祂在 2024 年的今天也會像諾亞時代一樣致力於祂的救贖計畫。

The Increasing Corruption on Earth

"Now the earth was corrupt in God's sight, and the earth was filled with violence. And God saw the earth, and behold, it was corrupt, for all flesh had corrupted their way on the earth." Genesis 6:11-12

As we continue to learn from the preaching of Genesis, we may sometimes be confused because we are not sure what this story of ancient times has anything to say about us modern people who live in 2024. The age in which government, civilization, and technology have greatly improved since the time when Genesis was written. Our system of justice is better than it was then, and we don't have to expect sibling rivalry and jealousy to turn into a murder case like Cain and Abel or Lamech. Our technology has improved to properly treat diseases or prolong human lives in order to achieve prolonged happiness. Do we need to talk about the earth being "corrupt in God's sight" when everyone seems to be mostly preoccupied with the hope from technological development?

Consider Finland. It's been named as the happiest place in the world for the fourth year in a row, in an annual report sponsored by the UN. The people are nice, the crime rate is low, people there have the freedom to do what they want, etc. They are happy there. However, the happiest country in the world for some may be the place with the least compassion for others. How so?

According to an article on CBS News, "Since prenatal screening tests were introduced in Iceland in the early 2000s, the vast majority of women—close to 100 percent—who received a positive test for Down Syndrome terminated their pregnancy." Studies show that people with Down Syndrome actually live a happy life, if not happier than normal people. Yet, as humans, we tend to associate our happiness with our own individual autonomy and emotions to the point that we are idolizing them more than the happiness of others, especially people who don't yet have the capacity to defend themselves. Isn't this the same reason why God was deeply angry with those who killed babies for the sake of their own happiness in Biblical times? (cf. Jer 19:4-5; 2 Ki 23:10)

I am not trying to argue against one political party or decision over another. This is not about that. It is an invitation to question what we value as good and what brings humans happiness as a society no matter which side/policy we choose. We don't have to choose violence like Cain and Lamech for God to see us as corrupt as in Genesis. We can kill other people or ignore the social problems of the marginalized that are slowly killing them. We are very corrupt indeed. Genesis reminds us that we need a faithful God who is committed to his redemptive plan today in 2024 as much as he was in Noah's time.

辛城教會本堂

Cincinnati Chinese Church at Compton
牧會傳道人: 楊洋, 劉江華, Simon Boenaidi
Ministers: Bobby Young, Brian Liu, Simon Boenaidi

每週聚會時間表 Service/ Meeting Schedule

主日聚會	Sunday Service	
中、英文崇拜	Chinese/English Worship	10:45 am
成人主日學	Chinese Adult Sunday School	9:30 am
兒童主日學	Children's Sunday School	10:45 am
禱告會/查經小組	Prayer Meeting/Small Group Bible Study	
週一	姊妹查經小組(線上聚會)	7:30 pm
週二	姊妹查經小組(實體聚會)	10:00 am
週三(每月第一週)	美聖堂禱告會	8:00 pm
週三(每月最後一週)	聯合禱告會(本堂與美聖堂輪流舉行)	7:30 pm
週四	福樂查經小組(實體與 Zoom 平臺同步)	9:30 am
週四	查經小組(賴姪吟, 線上聚會)	9:30 am
週五	成人/青少年小組查經, 兒童 AWANA 在美聖堂	7:30 pm
團契聚會	Fellowship Meeting	負責人
餐館團契	每週日, 一, 二晚上實體聚會	楊華禮
福樂團契	每月第一週星期四早上 9:30 實體與 Zoom 同步	李翠英
安德森團契	每月第一週星期六晚上 6:00 輪流在各家舉行	傅亦冰
建武營團契	每月第一個星期六禱告會輪流在各家舉行	張東升
加利利團契	每月第三週星期三禱告會輪流在各家舉行	朱文璋
UC 校園團契	每週五晚上 7:30 在 Peoples Church 實體聚會	朱奇
Miami 校園團契	每週五晚上 6:00 實體聚會	唐慧瑩
青少年團契	Youth Fellowship 每週五晚上 7:30 在美聖堂	Simon Boenaidi

主日崇拜, 備有耳機英語翻譯。早上 9:30 開始提供兒童、青少年聚會、以及嬰幼兒看顧。

Sunday Mandarin Worship Service has English translation by earphone. Starting at 9:30 AM, we provide K-6th grade Children Gospel Group, Youth Worship Service (English), and Nursery.

2024 年辛城教會主題: 創造與賜福 2024 Cincinnati Chinese Church Theme: Creation and Blessing

本堂 Compton: 1393 Compton Rd. Mt. Healthy OH 45231

Tel: (513) 931-2381

美聖堂 Mason: 766 Reading Road, Mason, OH 45040

Tel: (513) 398-1234

網址 CCC Website: <https://www.cincinnati-chinese-church.com>

APP: Cincinnati Chinese Church 辛城教會

辛城教會本堂主日崇拜

CCC Compton Sunday Service

03/10/2024

敬拜詩歌

Worship Hymns

你真偉大
主我敬拜你
轉回

How Great Thou Art
Lord I Worship You
Return to Your Love

肖紅艷

Summer Xiao

誦讀

Read

使徒信經
The Apostle's Creed

會眾
Congregation

信息

Message

巴別塔
The Tower of Babel
創世記 Genesis 11:1-26

楊洋牧師
Pastor Bobby Young

回應詩歌

Responsive Hymn

#529 回家吧
Lord, I'm Coming Home

肖紅艷
Summer Xiao

歡迎與報告

Welcome & Announcements

肖紅艷
Summer Xiao

祝禱

Benediction

楊洋牧師
Pastor Bobby Young

金句：耶和華降臨，要看看世人所建造的城和塔。(創世記 11:5)

Key Verses: And the LORD came down to see the city and the tower,
which the children of man had built. (Genesis 11:5)

領會/領詩：肖紅艷

司琴：邱雅倩

影音同工：陶婷

招待同工：朱文瑋，劉吉沅

翻譯：張開馨

Worship Leader: Summer Xiao

Pianist: Jessie Wu

A/V Worker: Ting Tao

Ushers: Wen-Wei Chu, Jiyuan Liu

Interpreter: Jocelyn Zhang

報告事項

二月奉獻	\$48,435.87
二月支出	\$55,095.66
二月結算	(\$6,659.79)
2024年盈虧	(\$15,366.73)

- 2024 教會主題：創造與賜福。
- 校園團契福音營：即將開始，3/15-17 在 Woodland Lakes 營區舉行。營會主題：生命的糧。講員：吳皓牧師。邀請大學生報名參加，詳情請洽劉若重弟兄。
- 大使命宣教委員會：3/17 週日晚七點線上開會；請為會議及與會者代禱。
- 實體牧長會：3/20 週三晚 7:30 在美聖堂舉行，請為會議及牧長們禱告，同心合一的一起帶領教會。
- 《認識基督》福音講座/佈道會：3/23，週六晚 5:30-9:00，在美聖堂舉行。有晚餐/信息/問題解答。講員：楊洋牧師；信息：認識神。歡迎大家邀請慕道朋友和不來教會的朋友們參加。願福音的種子埋在他們心裡。
- 青少年暑期 CIY 退修會：已開始報名 6/9-14 在 Bowling Green State University 舉行，費用 \$499 元，名額有限請儘早報名。詳情和費用請洽及交給劉寰聲弟兄。
- 2024 暑期兒童音樂劇招生：歡迎幼稚園至六年級兒童報名參加。大堂外桌上有報名二維碼，請掃描報名或使用報名鏈 <https://forms.gle/WKrhf4AVSVd1BgAb7>

代禱事項

- 為 3/15-17 舉行的校園福音營代禱。願神膏講員的口清楚傳講基督並祂釘十字架的真理和聖靈開啟慕道友的心接受耶穌基督為他們的救主和生命的主。
- 為教會牧長們代禱，求神賜健康身體、生活所需，能安靜在神面前領受恩膏，有同一看見，牧養羊群、帶領教會健康成長，堅守傳福音的使命。
- 為家庭中未信主的另一半禱告，願神繼續在他們心中動工，軟化他們的心，藉著生活中的事情引導他們歸向神，好讓夫妻同奔天路。
- 為找工作和工作有壓力的代禱；為身體軟弱得醫治和尋找原因的代禱。願在這過程中專心依靠神，經歷祂同在的平安，藉此靈命得復興，信心得成長。

Announcements

February Offering	\$48,435.87
February Expenses	\$55,095.66
February Balance	(\$6,659.79)
Year-to-Date Balance	(\$15,366.73)

- 2024 CCC Theme: Creation and Blessing.
- Campus Gospel Camp: Is around the corner and held from 3/15-17 at Woodland Lakes Retreat Center. Theme: The Bread of Life. Speaker: Pastor Hao Wu. College students are invited to attend. Please contact brother Chris Liu for details.
- GCC Meeting: Sunday, 3/17, 7pm online meeting; please pray for the meeting and the attendees.
- In-Person E/M Meeting: Wed., 3/20, 7:30pm at Mason church. Please pray for the meeting and the E/M team. May God grant them one heart to lead the church.
- "Knowing Christ" Evangelistic Meetings: Sat., 3/23, 5:30-9pm at Mason Church. There will be dinner, message, and Q & A. Speaker: Pastor Bobby Young; Message: Knowing God. Feel free to invite seekers and new friends to attend so that the seed of the Gospel will be planted in their hearts.
- YG CIY Retreat: Signup is open and it will be held from 6/9-14 at Bowling Green State University. The fee is \$499. Space is limited and early registration is welcome. For more information, please contact Vincent Liu.
- 2024 Summer Children's Musical Opens for Signup: Welcome kids from K-6th grade to join. Please scan the QR code for registration located at the table by the sanctuary or register at <https://forms.gle/WKrhf4AVSVd1BgAb7>

Prayer Requests

- Pray for the Campus Gospel Camp held from 3/15-17. May God anoint the speaker to clearly preach the gospel of Jesus Christ and His crucifixion and the Holy Spirit open the hearts of the seekers to receive Jesus Christ as their Savior and Lord.
- Pray for our E/M team; may God bestow them health and the necessities of life, enable them to be still to have His anointing, give them the same vision to lead the church to walk on a healthy path, and make them stand firm for the mission of the Gospel.
- Pray for brothers and sisters' spouses who have not yet put their faith in Jesus Christ. May God keep working in them by softening their hearts and guiding them through the matters of life to return to Him so that the couples can walk in the heavenly path.
- Pray for those seeking jobs and those feeling stress of work and those who are weak in health to receive healing with an answer. May they wait upon the Lord during the waiting time with trust to experience His true peace so that their spiritual life is revived and faith is growing.